

*ÉDITION SPÉCIALE*  
*AVEC LA POÈME DE NANCY HUSTON,*  
*LES TABLEAUX DE MASHA SCHIMDT,*  
*ET LA VIDÉO "VALSE NOBLE"*

**Irakly AVALIANI, piano**

**Nancy HUSTON, texte**

**Masha SCHMIDT, peinture**

**Robert SCHUMANN (1810 - 1856)**

**Fantasiestücke, Op. 12**

1. Des Abends.	3'52
2. Aufschwung.	3'00
3. Warum ?	3'09
4. Grillen.	2'59
5. In der Nacht.	3'51
6. Fabel.	2'41
7. Traumes Wirren.	2'20
8. Ende vom Lied.	5'22

**9. Arabesque in C major, Op. 18** 6'30

**Carnaval, Op. 9** 30'42

10. Prélude.
11. Pierrot.
12. Arlequin.
13. Valse Noble.
14. Eusebius.
15. Florestan.

16. Coquette.
17. Réplique.
18. Sphinx. Papillons.
19. ASCH - SCHA (Lettres Dansantes).
20. Chiarina.
21. Chopin.
22. Estrella.
23. Reconnaissance.
24. Pantalon et Colombine.
25. Valse Allemande. Paganini.
26. Aveu.
27. Promenade.
28. Pause.
29. Marche Des "Davidsbündler" Contre Les Philistins.

Studio "Guimick", June 2009, Yerres, France

Prise de son et mastering : Sébastien Noly

Vidéo : Beatrice Agard

Graphisme : Frederic Berard-Caseneuve

© FDD Mecenat Groupe BALAS

[www.iraklyavaliani.com](http://www.iraklyavaliani.com) - [www.mashaschmidt.com](http://www.mashaschmidt.com) - [www.groupe-balas.com](http://www.groupe-balas.com)



*Embracements*

*cela a giclé turquoise*

*cela a jailli c'était beau*

*ça tremblait dans le vent*

*c'était plein de rythmes*

*tantôt rapides tantôt plus lents*

*nous nous sommes embrassés*

*fougueusement dans le*

*bleu virant violet*

*tirant sur le pianiste*

*et cela a roulé*



*cela a continué de rouler*

*virant violet*

*c'était beau le ressac le sac et ressac*

*cela venait tout près*

*ça venait des vagues*

*tout près de moi*

*il m'a effleuré les lèvres*

*nous nous sommes embrasés*

*c'était bleu il y avait du bleu*

*des bleus différents*



*virant violet virant turquoise*

*virant rouge aussi parfois virant blanc*

*tu verras*

*tantôt plus lents*

*cela a continué de rouler*

*virant blanc tirant sur le blanc*

*pourquoi ? a-t-elle demandé*

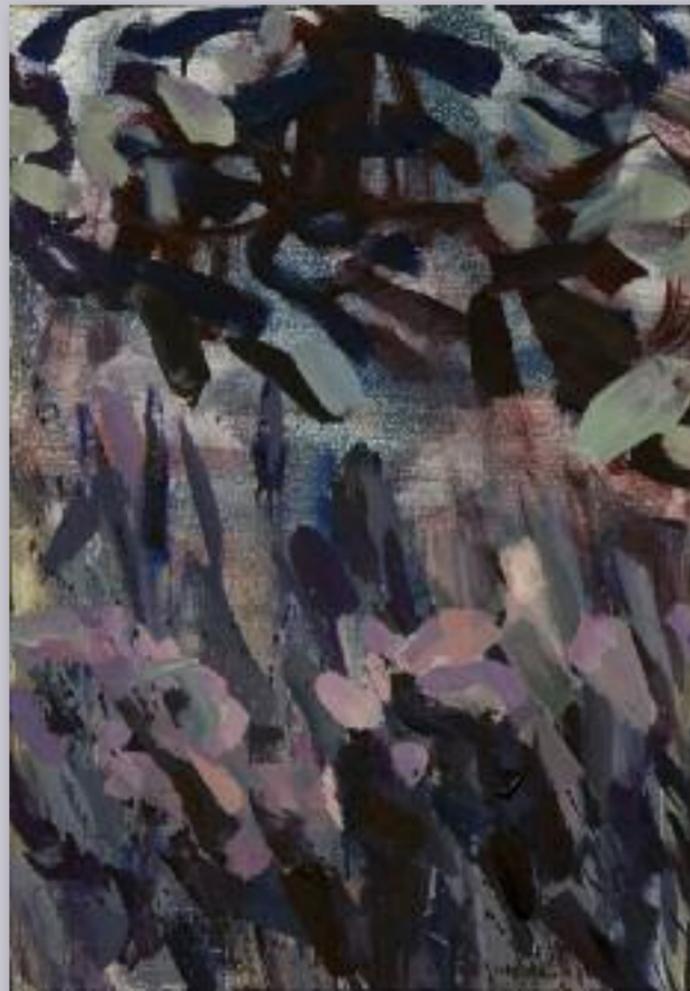
*et puis elle a ri et son rire était*

*comme des ailes iridescentes*

*viens plus près viens*



*on dirait des égratignures  
des griffonnages  
plus près m'a-t-il dit,  
tu verras  
de près c'est fort  
il m'a effleuré les lèvres  
c'était lent,  
cela a continué de rouler  
c'était des éclaboussures  
de la mousse de mer*



*ça venait des vagues*

*bleu, bleu tirant sur le violet*

*ça venait de l'étang*

*tout près de moi*

*gouttelettes de pluie*

*nous nous sommes embrasés,*

*le capter, le capturer,*

*après avoir posé sa question*

*elle a éclaté de rire puis*

*elle l'a posée de nouveau*



*sac et ressac*

*le ciel était azur et*

*les nuages, blancs*

*on aurait dit pourpre*

*le capter, le capturer,*

*on aurait dit*

*pourquoi a-t-elle demandé*

*on dirait des griffures*

*tirant sur le bleu, battant*

*tirant tirant sur le blanc*



*on s'est dit que ça ne s'arrêterait jamais  
on a lancé les vers en l'air et  
c'est ainsi qu'ils sont tombés,  
telles des gouttes de pluie  
sur l'étang  
ça tremblait dans le vent  
nous nous sommes embrassés  
cela a recommencé,  
encore, encore, turquoise  
un champ semé de petites fleurs des champs*



*on a lancé des vers en l'air  
et c'est ainsi qu'ils sont tombés,  
fougueusement embrasés encore, encore, et  
au début c'était merveilleux,  
tirant sur le lait, ses lèvres se sont emparées  
il est venu tout près il m'a  
il m'a dit  
c'était beau telles des gouttes de pluie  
tout près de moi il m'a effleuré les lèvres  
nous nous sommes embrasés*



*délicate beauté de l'aléatoire*

*c'était lent*

*cela a giclé cela a jailli*

*c'était beau, il est venu tout près*

*c'était du lait, non*

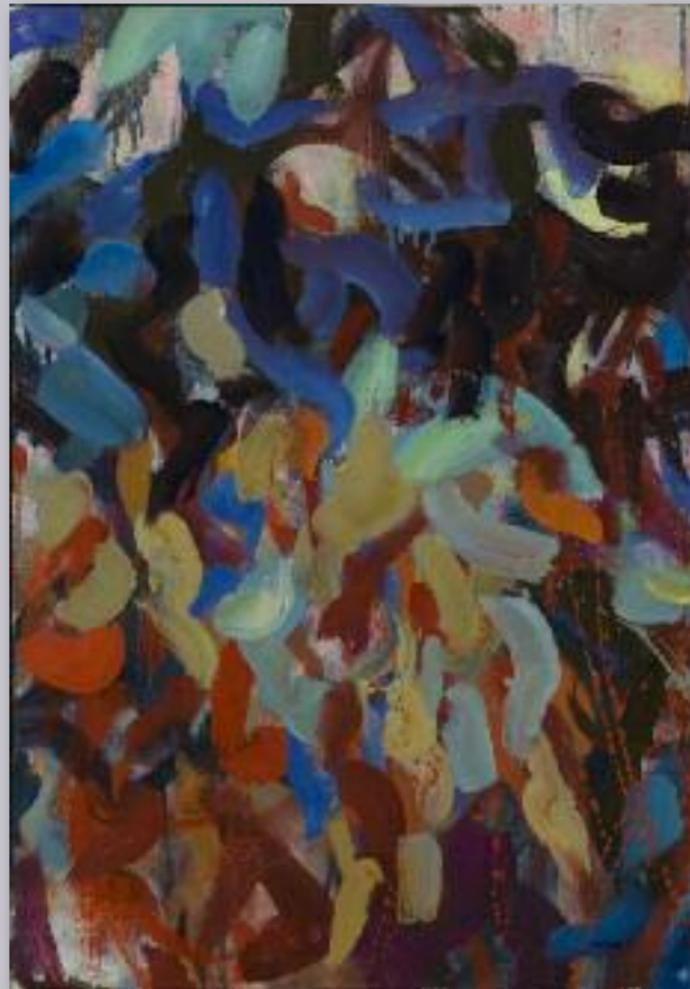
*mais le capter, le capturer,*

*j'aurais voulu*

*comment, comment ?*

*dramatiques nuages pourpres,*

*tirant sur le pianiste*



*c'est brutalité ou  
blanc tirant sur le bleu,  
sur le violent  
c'était plein de rythmes, battant  
tantôt rapides tantôt plus lents  
tout est question de rythme,  
et de distance,  
de loin c'est doux,  
de près plus fort  
ce lait, ces papillons aux*



*ailles iridescentes, battant  
comment, comment ?  
c'était merveilleux, au début  
écumant comme du lait  
nous nous sommes embrassés  
fougueusement  
c'est brutalité ou de près plus fort  
dramatiques nuages pourpres,  
ça dépend, tout dépend  
bleus bleus les vers*



*en l'air tendresse  
tirant sur l'iridescent  
virant vers le vent  
au début c'était merveilleux,  
ça tremblait dans le vent  
pourquoi ? a-t-elle demandé  
mais ensuite ça a coulé,  
tirant sur le pianiste  
de loin c'est doux,  
de près c'est fort*



*puis elle a ri et  
son rire était bleu,  
pourquoi ? a-t-elle demandé  
la caresse  
trop rapide  
bronze vif du soleil, coucher  
devient gifle  
au début on aurait cru que  
la tendresse  
toute éclaboussée de tendresse*



*ne s'arrêterait jamais*  
*taches de fleurs bleues de chardon*  
*comment, comment ?*  
*à l'intérieur du piano on en voit*  
*de toutes les couleurs*  
*on dirait des gribouillages*  
*taches de fleurs bleues de chardon*  
*bleu tirant sur le violet*  
*au début c'était merveilleux,*  
*mais ensuite ça a coulé,*



*au début on aurait cru que la tendresse  
on a lancé des vers en l'air  
et c'est ainsi qu'ils sont tombés,  
telles des gouttes de pluie  
des éclaboussures comme des fleurs  
ou une écume laiteuse  
arbres morts découpés contre le ciel  
on aurait dit des gribouillages  
Monet, on aurait dit,  
gracieuse beauté de l'aléatoire,*



*éclaboussures de l'écume,  
on aurait dit, délicates  
petites marguerites blanches et roses,  
ça tremblait dans le vent  
comment, comment ?  
un champ semé de petites fleurs des champs  
le capturer, le retenir, le serrer contre soi,  
mais ensuite ça a coulé, ça a coulé de l'écume,  
ça venait des vagues  
ça venait de l'étang de la pluie*



*sur l'étang, monet on aurait dit  
difficile de distinguer entre tendresse et  
c'est une question de tempo  
brutalité, la caresse trop rapide  
nous nous sommes embrasés,  
gracieuse beauté de l'aléatoire,  
devient gifle  
un champ semé de petites fleurs  
gracieuse beauté de l'aléatoire,  
blé, hautes tiges légères,*



*balançant au moindre coup de vent,  
non mais le capter, l'intégrer en soi  
comment, comment ?  
nous avons pris feu,  
des éclaboussures égratignures  
griffures griffonnages  
on aurait dit de l'écriture  
coucher bronze vif du soleil,  
c'est brutalité ou  
de l'écriture on aurait dit*

Nancy HUSTON

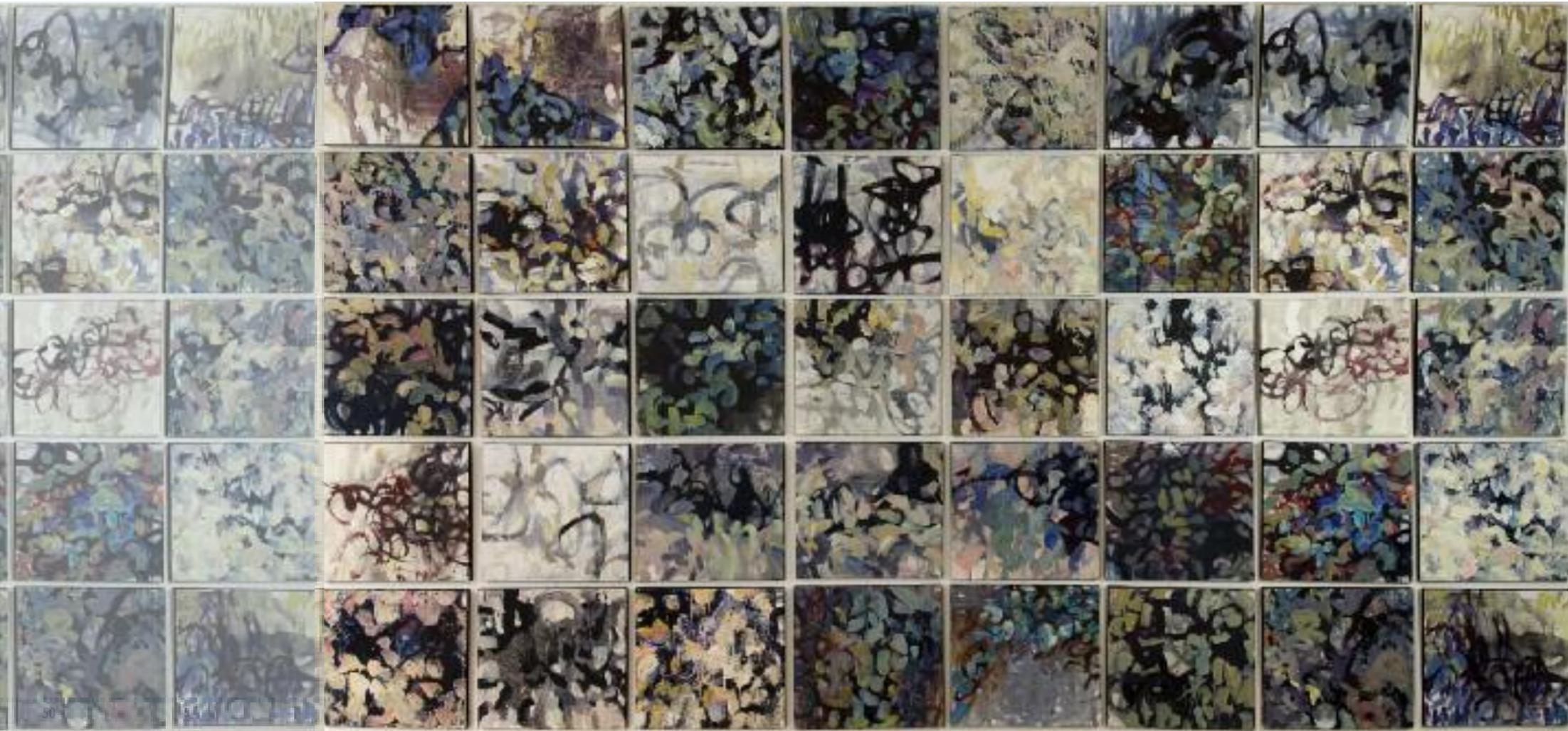


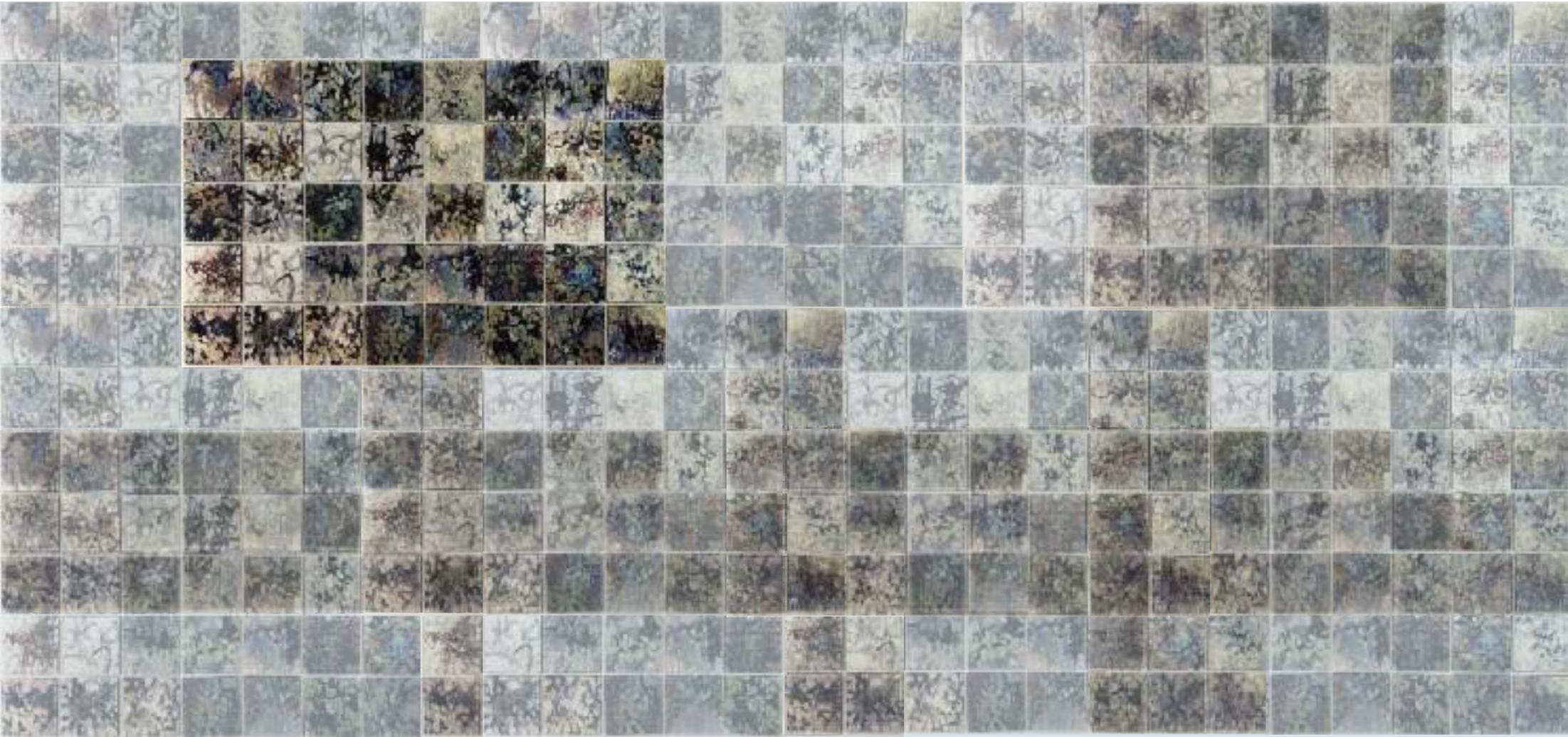


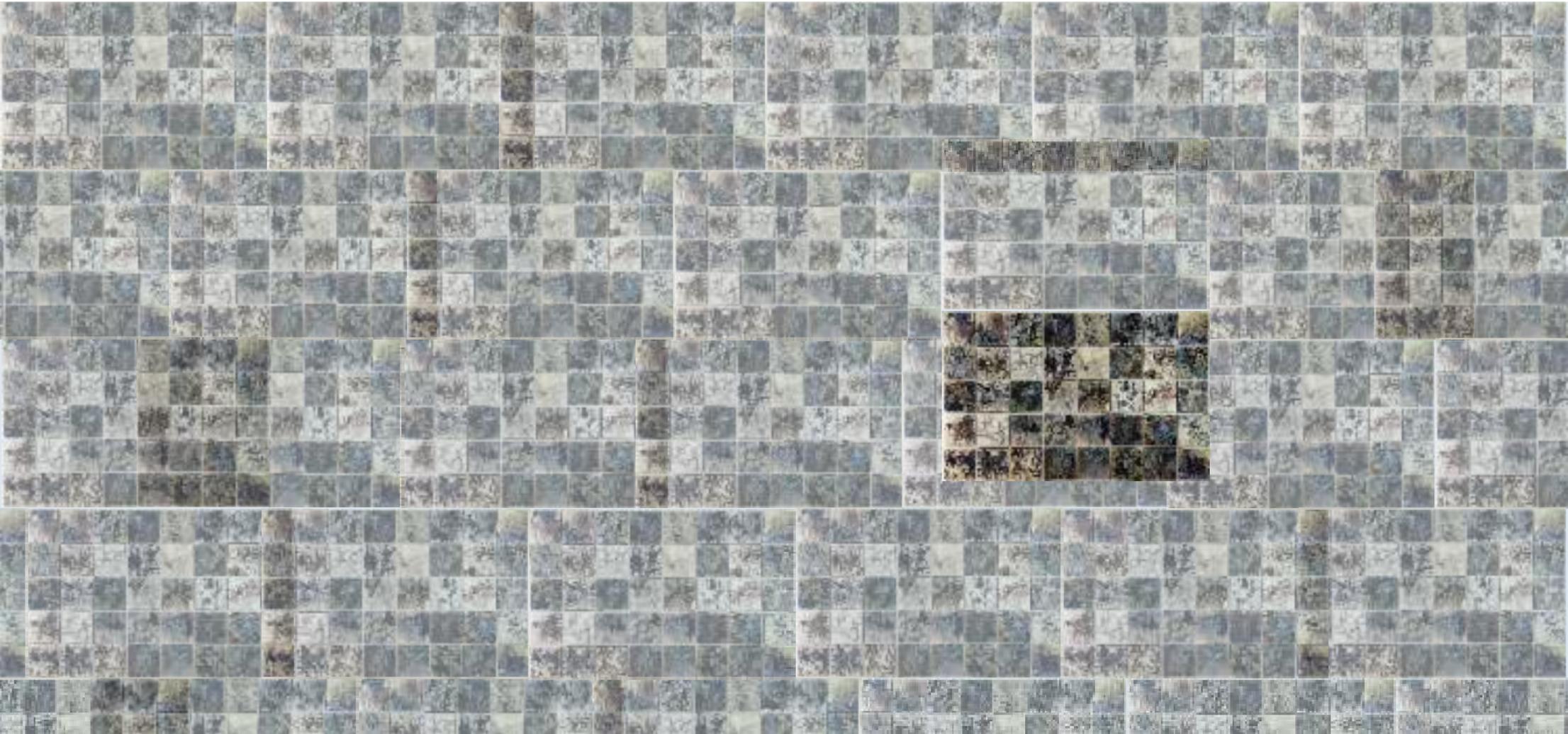












## Le "Mécénat Groupe BALAS"

En créant un fonds de dotation, sous la présidence de Jean Balas, le Groupe BALAS entend développer son activité de mécène et s'engage dans les domaines de la culture, du sport et de l'entreprise.

Le "Mécénat Groupe BALAS" souhaite, par ses actions :

- Favoriser l'initiative et jouer un rôle de découvreur par le soutien de projets originaux et novateurs.
- Rechercher l'excellence en accordant la priorité à la créativité et au talent.
- Intervenir comme partenaire principal et de manière décisive dans l'accomplissement des projets.
- S'engager dans la durée, en accompagnant les lauréats et leurs projets sur plusieurs années.

Ces actions du "Mécénat Groupe BALAS" s'inscrivent dans le respect des valeurs du Groupe : Energie, Respect, Maîtrise, Exigence, Compétence.

À travers cette nouvelle structure, le Groupe BALAS diffuse l'image d'une entreprise attentive à l'ouverture culturelle et à l'intensification du lien social.



## Robert SCHUMANN (1810 -1856)

Irakly Avaliani piano

<b>Fantasiestücke op.12</b>	<b>27'15</b>	<b>Carnaval op.9</b>	<b>30'42</b>
1 Des Abends <i>Au soir</i>	3'52	1 Prélude	
2 Aufschwung <i>Essor</i>	3'00	2 Pierrot	
3 Warum? <i>Pourquoi ?</i>	3'09	3 Arlequin	
4 Grillen <i>Chimères</i>	2'57	4 Valse noble	
5 In der Nacht <i>Dans la nuit</i>	3'51	5 Eusebius	
6 Fabel <i>Fable</i>	2'41	6 Florestan	
7 Traumes Wirren <i>Songes troubles</i>	2'20	7 Coquette	
8 Ende vom Lied <i>Épilogue</i>	5'22	8 Replique	
		9 Sphinxes. Papillons	
		10 A.S.C.H.	
		11 Chiarina	
<b>Arabesques op.18</b>	<b>6'30</b>	12 Chopin	
		13 Estrella	
		14 Reconnaissance	
		15 Pantalon et Colombine	
		16 Valse allemande. Paganini	
		17 Aveu	
		18 Promenade	
		19 Pause	
		20 Marche des « Davidsbündler » contre les Philistins	

Durée totale : 64'13



Issu d'une vieille famille géorgienne, **Irakly AVALIANI** est né à Tbilissi, en Géorgie. Il commence ses études musicales à l'École Supérieure de Musique à Tbilissi où il donne son premier concert à l'âge de 9 ans, puis les poursuit au Conservatoire Tchaïkovsky de Moscou en remportant brillamment les plus hautes récompenses. Il commence sa carrière à l'époque où, en raison de la situation politique, il était très difficile aux artistes soviétiques de s'exprimer, de même que d'être autorisé à sortir du pays. Aussi, il décide de retourner en Géorgie pour se perfectionner auprès d'Ethéry Djakeli, qui l'initie à la méthode de Marie Jaëll et qui, pendant cinq ans, reconstruit entièrement sa technique pianistique. Ensuite, il donne chaque année plus de 200 récitals, concerts avec orchestres et musique de chambre et sillonne toutes les républiques de l'URSS, de Riga à Vladivostok, du Caucase à l'Asie centrale, et de Moscou à Saint-Petersbourg. Aujourd'hui, il est un des très rares pianistes à transmettre l'enseignement de Marie Jaëll et à explorer cette voie, comme l'ont fait Albert Schweitzer, Dinu Lipatti ou Eduardo Del Pueyo. Depuis 1989, Irakly Avaliani vit à Paris.  
[www.iraklyavaliani.com](http://www.iraklyavaliani.com)



**Masha S. (SCHMIDT)** fait ses études à l'Académie des Beaux-Arts de Moscou, puis les poursuit à l'École des Beaux-Arts de Paris. Artiste-peintre, scénographe et créatrice de costumes de théâtre, elle est aussi chef décoratrice pour le cinéma. Elle expose régulièrement son travail à l'étranger et à Paris, où elle réside. Ses œuvres se trouvent dans les collections telles que la Fondation de l'Alliance Française à Paris, le Musée du Dessin Contemporain à Moscou et bien d'autres.  
[www.mashaschmidt.com](http://www.mashaschmidt.com)



**Nancy HUSTON**  
 Née à Calgary (Canada) en 1953, Nancy Huston, qui vit à Paris depuis 1973, alterne romans, essais, livres pour enfants, scénarii, dramatiques radio et lectures-spectacles. Elle écrit tant sa langue maternelle que dans sa langue d'adoption et a publié de nombreux ouvrages dont *Cantique des plaines* (1993), *Instruments des ténèbres* (1996, prix Goncourt des lycéens et prix du livre Inter), *L'empreinte de l'ange* (1998, grand prix des lectrices de Elle). Ses parutions plus récentes sont *Lignes de faille* (2006 Prix Femina, prix France Télévisions), *Passions d'Annie Leclerc* (2007), *L'espèce fabulatrice* (2008) et pour le théâtre *Mascarade* (2008) et *Jocaste reine* (2009).

**Sébastien NOLY.** Après avoir suivi une double formation musicale, scientifique et technique, il assure la mise en onde des captations audiovisuelles pour l'Opéra de Paris Bastille et travaille sur l'enregistrement de musiques de films télévisés diffusés par France Télévisions. Il enseigne en tant que professeur associé à l'École N° des Arts et Techniques du Théâtre et au Conservatoire de Boulogne Billancourt.  
[www.sonogramme.fr](http://www.sonogramme.fr)

**Béatrice AGARD** a suivi les cours des Beaux-Arts et de l'École N° des Arts Décoratifs avant de s'orienter vers la vidéo. Chef monteuse puis réalisatrice, elle partage son savoir en donnant régulièrement des formations au montage vidéo.  
[agard.images@yahoo.fr](mailto:agard.images@yahoo.fr)

**Frédéric BÉRARD**, graphiste et photographe indépendant, il s'est formé à l'École N° des Arts Décoratifs et intervient sur des projets de création graphique pour des entreprises et dans le domaine culturel.  
[berard.images@gmail.com](mailto:berard.images@gmail.com)



Sensible au développement de la culture et désireux de soutenir la production artistique, le Groupe BALAS est heureux de vous offrir en ce début d'année 2010 ce nouvel enregistrement.

Fruit de notre 10<sup>ème</sup> année de mécénat, nous remercions chaleureusement de leurs talents conjugués avec harmonie Irakly Avaliani et Masha Schmidt, Sébastien Noly, Nancy Huston, Béatrice Agard et Frédéric Bérard.

Cet enregistrement marque également la création du Mécénat Groupe BALAS. Les actions de mécénat seront désormais entreprises sous son égide.

Que cette musique accompagne les vœux de chacun durant l'année 2010 !



Leader indépendant et familial, le Groupe BALAS s'inscrit dans une tradition de qualité de service et de relation avec ses clients, de développement du capital humain et de performance de ses équipes.

Hautement qualifié, le groupe met en œuvre au travers des entreprises qui le composent, les métiers techniques, traditionnels et innovants du bâtiment dans les domaines de la Couverture, la Plomberie, le Génie Climatique (Balas, Meresse Entreprise, Delamare), les Cuisines Professionnelles et la Réfrigération Commerciale (Framaco, Fournier Guignard), et la Salle de Bains Contemporaine de luxe (B' bath).

Capables d'adapter des méthodes traditionnelles à des architectures contemporaines comme de mettre en œuvre les techniques les plus sophistiquées, les équipes du Groupe BALAS participent aux évolutions de demain.

Du chiffrage des projets jusqu'à la réception, chaque chantier est une opération unique à laquelle sont associés les bureaux d'études, les chargés d'affaires, les compagnons, tous conscients de leur contribution à un grand projet collectif et animés du même désir d'un travail bien fait.

Résolument tourné vers l'avenir, le Groupe BALAS aime affirmer les valeurs qui le guident : Energie, Respect, Maîtrise, Exigence, Compétence.

Année après année depuis 1804, ce sont ces valeurs qui lui ont permis de construire une relation de confiance avec ses clients, dans le cadre de belles réalisations telles le Théâtre de l'Odéon, la Comédie Française, le Cirque d'Hiver, l'hôtel Ritz, l'hôtel Plaza Athénée, l'hôtel Crillon, le musée du Louvre, le musée d'Orsay, la Tour Eiffel, l'Opéra Garnier, le Château de Versailles, Chanel, Hermès, Cartier, la Tour Gan, le Palais de l'Elysée, le Palais des Congrès, l'immeuble Kenzo, le Collège des Bernardins, le Centre Culturel du 104 Aubervilliers, Les Grands Moulins de Pantin.